Vender su auto: los papeles.

Para una venta entre particulares en California. Prepare los papeles **antes** de anunciar el auto y guarde copia de todo lo que firme.

1 Antes de anunciarlo

PREPÁRESE

- [ ] Busque el **título de California** (pink slip). ¿Lo perdió? Pida uno con el **REG 227**
- [ ] ¿Tiene préstamo? Pregunte al banco cómo se libera el gravamen (firma del acreedor en el título o un **REG 166** Lien Satisfied)
- [ ] Haga la **prueba de smog**: el vendedor debe dar al comprador un certificado válido (Código Vehicular 24007). Vale **90 días**
- [ ] Junte registros de servicio, las dos llaves y el manual

2 Al vender

JUNTOS, EN PERSONA

- [ ] Firme el título como vendedor (y el acreedor, si hay). Escriba el nombre del comprador y el odómetro como pide el título
- [ ] Llene el **REG 262** Vehicle/Vessel Transfer and Reassignment (odómetro y más) cuando se necesite
- [ ] Llene y firme un contrato de venta **REG 135** Bill of Sale: precio, fecha, ambos nombres
- [ ] Entregue el certificado de smog, llaves, manual y registros
- [ ] Cobre de una forma que pueda verificar antes de entregar el título
- [ ] Quite su transponder de peaje y sus cosas; borre su teléfono y los códigos del garaje

Datos de la venta

Nombre del comprador _____

Domicilio del comprador _____

Teléfono _____

Fecha y hora de la venta _____

Precio _____

Odómetro al vender _____

3 Después de vender

EN 5 DÍAS

- [ ] Presente el **aviso de traspaso y liberación de responsabilidad** (NRL, REG 138) en dmv.ca.gov **en 5 días**
- [ ] Anote el nombre y la dirección del comprador, y la fecha y hora de la venta
- [ ] Guarde copias o fotos del título firmado, REG 262, REG 135 y certificado de smog
- [ ] Avise a su aseguradora una vez hecha la venta

Cuándo el vendedor no entrega smog

- Vehículos de **4 años modelo o menos**: no hay inspección al traspaso; el comprador paga una cuota de transferencia de smog
- Los **vehículos eléctricos** están exentos
- Traspasos entre cónyuges o parejas de hecho, hermanos, hijos, padres, abuelos o nietos están exentos
- Vender “as is” (como está) **no** libera al vendedor del requisito de smog

Casos especiales

- El dueño falleció: **REG 5** Affidavit for Transfer Without Probate
- Regalo o traspaso familiar: **REG 256** Statement of Facts
- Título perdido: **REG 227** (sección 5 notariada si hay acreedor)

Formularios de un vistazo

Título	Certificado de título de California (pink slip)
REG 262	Traspaso y reasignación, odómetro
REG 135	Contrato de compraventa (Bill of Sale)
REG 138	Liberación de responsabilidad (NRL), vendedor
REG 227	Duplicado o traspaso de título
REG 256	Declaración de hechos (Statement of Facts)
REG 166	Gravamen liquidado (Lien Satisfied)
REG 31	Verificación del vehículo

Información general del DMV y el BAR de California, revisada en octubre de 2026; no es asesoría legal ni fiscal. Los formularios y las reglas cambian: consiga formularios y cuotas vigentes en dmv.ca.gov. Los formularios del DMV están en inglés.

Comprar a un particular: los papeles.

Revise los papeles **antes** de pagar. Después usted, el comprador, reporta el cambio de dueño al DMV **en 10 días**.

1 Antes de pagar

REVISE

- [ ] El título es **de California** y está a nombre del vendedor; el VIN coincide con el tablero y la puerta
- [ ] No aparece acreedor, o ya tiene la liberación del gravamen
- [ ] Marca del título revisada: salvage, revived salvage, junk, inundación, lemon law buyback
- [ ] **Certificado de smog** de los últimos 90 días (salvo que aplique una exención)
- [ ] Reporte de historial y consulta gratis en NMVTIS; recalls abiertos en nhtsa.gov/recalls
- [ ] Inspección previa con un mecánico independiente
- [ ] Seguro contratado antes de manejarlo a casa

2 Al recibir el auto

NO SE VAYA SIN

- [ ] El **título firmado** (vendedor, y acreedor si hay)
- [ ] El **REG 262** con la lectura del odómetro, cuando se necesite
- [ ] El contrato **REG 135** con precio y fecha
- [ ] El certificado de smog
- [ ] Todas las llaves, el manual y los registros
- [ ] Una foto de la identificación del vendedor junto al título (pida permiso)

Datos de la venta

Nombre del vendedor _____

Domicilio del vendedor _____

Teléfono _____

Fecha y hora de la venta _____

Precio pagado _____

Odómetro al vender _____

3 En el DMV

EN 10 DÍAS

- [ ] Reporte el traspaso **en 10 días**: en línea, por correo o con cita en dmv.ca.gov. Hay multas por traspaso tardío
- [ ] Pague el **impuesto de uso** según la tasa de **su** domicilio, no la del vendedor
- [ ] Pague las cuotas de traspaso y registro: calcúlelas con la **calculadora de cuotas del DMV**
- [ ] ¿Traspaso familiar o regalo? Pregunte por la exención del impuesto con el **REG 256**
- [ ] ¿Auto de otro estado? También necesita el **REG 31** Verification of Vehicle
- [ ] El título nuevo suele llegar por correo en **15 a 30 días**

Calcule el impuesto de uso de su ciudad con nuestra calculadora gratis del impuesto sobre autos en California: irvineautosales.com/tools/ (las tasas cambian; consulte a CDTFA).

Formularios de un vistazo

Título	Certificado de título de California (pink slip)
REG 262	Traspaso y reasignación, odómetro
REG 135	Contrato de compraventa (Bill of Sale)
REG 138	Liberación de responsabilidad (NRL), vendedor
REG 227	Duplicado o traspaso de título
REG 256	Declaración de hechos (Statement of Facts)
REG 166	Gravamen liquidado (Lien Satisfied)
REG 31	Verificación del vehículo

Información general del DMV y el BAR de California, revisada en octubre de 2026; no es asesoría legal ni fiscal. Los formularios y las reglas cambian: consiga formularios y cuotas vigentes en dmv.ca.gov. Los formularios del DMV están en inglés.